

# El Eco de Navarra

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.  
 FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14 ptas.  
 EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.  
 El pago será adelantado

## PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 pta. por línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.  
 Esquelas mortuorias, según su cuantía.  
 Comunicados y remitidos, desde 0'25 a 25 ptas. línea.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.— Dos ediciones  
 NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

## Discusiones eternas

Hay en la vida política aspectos ó facetas que se prestan a una eterna discusión, y una de ellas es la que se entromete en el intrincado campo del liberalismo político pretendiendo muchos señores dogmatizar en cuestiones, en las que es preciso tener en cuenta que la autoridad para definir, no radica precisamente en ellos y sí, en personas de sabiduría y alta responsabilidad, que las más de las veces, discrepa en su sentir y en la exteriorización de su criterio, de quienes se abrogan facultades que no les competen.

Por ello no puede extrañarnos que ahora se haya suscitado de nuevo la cuestión, desmenuándose en las mismas polémicas que hace años agitaban las conciencias, con motivo de las luminosas teorías y claras enseñanzas expuestas á los sacerdotes vizcaínos por el R. P. Gonzalo Coloma S. J., en recientes ejercicios espirituales celebrados en Vitoria, enseñanzas que han versado sobre las distintas clases de liberalismo y sus distintos grados.

Aquí, en Navarra, es este objeto de empeñada discusión, si bien de algún tiempo á esta parte precisa reconocer que se han apagado bastante los fuegos, y es una lástima que un pueblo tan lleno de virilidad como el pueblo navarro, emplee la mayor suma de sus energías en estas discusiones, que muy a menudo nos introducen en un mar de confusiones, cuando en este terreno nuestra misión de católicos navarros es bien fácil, con solo seguir atentamente, fielmente, y sin reservas, las indicaciones del Vaticano, acatando sus designios lealmente, sin distinguios de ningún género, sin mistificaciones de clase alguna.

Esta debe ser nuestra única norma de conducta, como católicos y como navarros.

## Escritos para EL ECO

### Historia de Tafalla

IV  
 Siglo XII.—Pleito sobre las aguas del Cidacos.—Alfonso el batallador ordena y autoriza el Fuero del Burgo de San Saturnino de Pamplona.—Calma completa.— Documentos del riego.

Después del primer hecho histórico consignado en el capítulo anterior, nada nuevo ocurrió; los años se sucedían rápidamente como sucede siempre que al tiempo acompaña la apacible calma como ocurría á los nobles tífaleses que heridos de gloria por el triunfo de su primera acción se entregaron al reposo y al cuidado de sus hogares.

Pasó el siglo XI, el primero de la Historia y ninguna nueva obligación á probar otra vez el valor de los tífaleses. Llegó el siglo XII y los tranquilos moradores de nuestra antigua villa solo se cuidaban de llenar en sus fealdades agrícolas, pues su fin era producir las tierras y enriquecerse con el fruto de su trabajo, cuando vieron turbar por algún tiempo su tranquilidad por la cuestión del riego.

Los de Caparroso por privilegios tenían derecho á las aguas del Cidacos y, francamente no dejaban extrañar y ser curioso que por esta causa se embarranara un pleito á los de Tafalla, cuando la villa de Caparroso, al otro lado del río Aragón, no dudaba de disponer de abundante agua, mientras que Tafalla, distante 22 kilómetros, y con Olite y Píntillas por mediación, no disponía más que de escaso caudal; pero siendo la razón de quien fue, la contienda era grande, y para evitar las revueltas y rivalidades entre ambos pueblos tuvo que mediar de arbitro el señor de Rada del Castillo de Trásbuenas. Este pleito, el primero y más famoso por la cuestión del riego, tuvo lugar el año 1115, y estando el señor de Tafalla á favor de D. Sancho Garcés.

Apaciguada la cuestión por el momento, volvió á suscitarse nuevamente el año 1130, y entonces se dio por el Rey el fuero favorable, y á partir desde esa fecha disponían ocho días consecutivos el regado del Cidacos los de Tafalla, otros tantos los de Olite y en igual forma San Martín de Unx y Caparroso, y confirmó esto interviniendo otra vez el señor de Rada.

Volvió de El Eco de Navarra. 35  
 5-12-1912.

## Leonor y Blanca

dir, si, siendo detenido, y lo que es peor, por los ingleses!

Mahurec no pudo contener una carcajada, diciendo: —¡Esa sí que es gorda! ¡Sales de París para ir á Saint-Cloud y te vienes de peso á las Antillas? ¡Eh! ¡Vamos! ¡Para ser de tierra no eres tan tonto como pareces! ¡Caramba, tú has venido al mundo para ser «El Judío Errante»!

—¡Ah! —dijo Gervasi lanzando un profundo suspiro.— ¡Si supieses cómo me ha sucedido todo esto! Mirad, mi querido señor Mahurec, voy á deciroslo todo... Figúrate que una noche estaba yo en la trastienda de mi establecimiento con mi mujer, preparándome á examinar los hermosos trajes bordados en oro que nos quedaban, y que la república una vez indispensable había perdonado su venta, cuando de repente... Mahurec le plantó su sennaz en la boca, cortándole la palabra, diciéndole:

—¡Silencio! Vamos á acostar, y no sabemos si arribaremos en tierra amiga ó enemiga. Ya me contarás esa historia otro día.

La piragua se había detenido á algunas brazas de tierra, manteniéndose contra las grandes olas que le arrastraban.

Illehú dió una orden á uno de los caribes negros, lanzándole éste al agua y desapareciendo entre las olas. Un cuarto de hora después estaba de vuelta en la embarcación.

Desde un principio nuestra ciudad fué elegida como punto en donde los Reyes fijaban con relativa frecuencia su residencia y tenían su palacio en lo que es hoy Placeta de Iribas ó de San Nicolás que tenían su palacio real, donde lo tuvo posteriormente la familia de Solterra. Hallándose allí D. Alfonso el Batallador en el año 1129, ordenó la repoblación y fuero del Burgo de San Saturnino de Pamplona, hecho que aparece en el archivo de dicha capital.

Este rey murió el año 1134 ó sea cinco años después.

Durante el reinado de Sancho el Sabio tuvo Tafalla una persona de gran influencia y prestigio cerca del monarca y esta era don Ximeno de Azarrez, el cual falleció y vivió en la primera mitad del siglo XII.

Nada más de notable nos lega la historia de Tafalla en este siglo pues la paz y tranquilidad eran completas en esta pacífica villa.

De la edición del siglo tenemos copia de los documentos que se hallan en nuestro archivo municipal, que no reproducimos por su gran extensión, parte de que el año 1073 el rey don Sancho cedió en privilegio el agua á Caparroso, pero en el año 1327 el concejo de Caparroso vendió al señor de Tafalla la parte del agua que tenía aquí en el término de éste; el precio de venta fué 3 500 sueldos y la venta se halla confirmada por el rey don Carlos I por real cédula en Junio de 1325.

Estos documentos son curiosísimos y aclaran cuantas dudas puede haber en los diversos pleitos de aguas sostenidos por nuestra ciudad en diferentes épocas.

NICOLÁS GIRAL.

## BOLSA

La repentina tirantez de relaciones entre Austria y Rusia, derivación inmediata de la cuestión de Oriente, que tanta confusión é incertidumbre introdujo en las Bolsas, es motivo para que éstas, nerviosas, deprimidas, en no pequeña proporción, los principales cambios.

En Madrid, el 4 p. interior que cotizó el lunes á 84 35, cierra el sábado á 84 20. En el correo se ha notado escasez de dinero. El Banco de España pasa de 457 á 456 50, en que cierra la semana. El Rio de la Plata pierde también medio estero al cerrar á 466. Los Norstes cierran á 490.

La Bolsa de Londres es la que ofrece menos variación.

En Madrid los francos un poco más caros, lo mismo que las libras.

El Tesoro interviene directamente para que no se acenite la demanda.

La atención de nuestra Bolsa está ahora puesta en el próximo empréstito, cuya realización parece va á ser inmediata.

El signo elegido serán las Obligaciones del Tesoro, con interés superior al de las actuales y menor que el del 4 p. Exterior, que es de 3,75.

## Correspondencias extranjeras

(Servicio especial de EL ECO.)

## BERLIN

La reversión de las líneas férreas alemanas al Estado.—Presajios para el porvenir.—Discusión sobre su conveniencia.

El mes de Febrero se espera sea sumamente animado en las esferas políticas y administrativas de Alemania; pues en esa época han de reventar al Estado las más grandes y poderosas líneas férreas y se espera con curiosidad conocer cuál es la actitud en que se colocará el gobierno y la representación parlamentaria del país ante ese hecho, pues se tiene por indudable que ha de haber grandes dificultades de criterio originadoras de no menores dimensiones.

Es el caso que las principales compañías ferroviarias, advertidas de la proximidad de la época de reversión de sus derechos al Estado, han puesto buen cuidado en «escudarse» de los principales personajes políticos del país, y de ahí resulta que hoy muchos intereses é influencias puestas en juego, por lo que no es fácil predecir un resultado concreto.

Claro es que los partidarios decididos de que se hagan efectivos estos derechos de reversión no faltan y formulan la defensa de sus pretensiones recordando el buen partido que idéntica reversión ha obtenido en Bélgica, la cual teniendo los ferrocarrillos como servicio del Estado ha ganado en determinación, normalidad en el mismo y ha aumentado notablemente los productos y resultancias de explotación como consecuencia de haber fomentado el turismo y haber realizado otras ventajas

de que le sigules, dirigiéndose los tres hacia la villa.

Al llegar la tarde cesó la lluvia. Los caribes negros se ocuparon en poner á flote la piragua, que había quedado en seco por la baja marea.

Los veinte guerreros rojos formaban un grupo aparte, inmóviles y silenciosos, pareciendo esperar órdenes de su jefe.

Illehú, Flor de los Bosques y Mahurec estaban hablando á alguna distancia de los caribes rojos y Couma andaba por aquellos alrededores, dando vueltas cerca de su ama como verdadero centinela.

Carlos, Estrella de la Mañana y el niño blanco estaban sentados sobre una gran piedra.

que le han dado los más prósperos resultados.

Pero precisa tener al mismo tiempo muy en cuenta que no en todas las naciones puede darse el mismo ejemplo y que si Alemania, por ejemplo, se decidiera por aceptar la reversión, se encontraría en muy distintas condiciones que Bélgica, pues en un país no tiene sus líneas férreas, mientras que aquí es una empresa de mayor extensión y mayores vuelos.

De todos suertes existe un factor muy importante de la vida político-administrativa que comienza á interesar y que se cree ha de dar origen á animadas discusiones.

JAMES STAFF.  
 Berlín 27—11—912.

## Palique

El teatro regional tiende á desaparecer. Tomen de ello buena cuenta cuantos se esfuerzan en una muy laudatoria labor de fomentar por todos medios el arraigo de la ópera vascongada.

Y el ejemplo nos viene de una de las regiones de mayor intensidad intelectual, de uso de los pueblos más avanzados de lo que considero exclusivo y característico de la raza, y que por ende vive á que otro ejemplo, aferrado á sus tradiciones.

Es Cataluña la que, no obstante contar entre sus dramaturgos figuras tan prestigiosas y de tan alto relieve, como Verdagué, Guimerá, Rasió y Llorens, y acorralados tan eminentes como ambos Borrás, Xirgu y tantos otros que secundan con disciplina y discreción nada comunes en los comerciantes castellanos, la genial labor de los primates, renuncia de grado á lo que tendría de otro modo que renunciar por fuerza.

Datos no puede decirse que han abortado la idea, que la han abandonado sin dar tiempo á que arraigase.

Firmes y constantes en sus primitivos propósitos, insistieron en ellos contra viento y marea, hasta que sobrevino el naufragio que les ha llevado al pleno conocimiento de la absoluta imposibilidad de mantener con carácter regional cualquier manifestación artística.

«Las causas? Indudablemente que son muchas y variadas.

Prescindiendo de lo dificultoso que resulta mantener decorosamente, en límites tan estrechos cuales son los de una región el cultivo peculiar de todo un Teatro, empresa que sobre un enorme esfuerzo pecuniario colectivo, requiere dispendios pecuniarios muy superiores á la productividad de sus más fervientes partidarios que duda cabe, que el deseo de desentenderse en un campo más dilatado, alcanzando el renombre artístico y la posición social de los H. Upton y los Rostand, los G. de los D. Anouilh, los Noévil y los Zola, los Bernard y los Dauré, es el que ha lanzado á los poetas y actores catalanes fuera del reducido círculo en que hasta ahora han desenvuelto sus actividades?

Triste hecho ha sido la de la experiencia para aquella raza, que tanto y tan denodadamente luchó por conservar lo que siempre ha estimado signo radiante de su personalidad.

España y el mundo entero, en cambio, pueden mostrarse satisfechos de haber logrado atraer hacia sí, lo que aparte de su cantidad vale, mirando hacia ya tiempo con ojos curiosos, quizás, sobre todas otras razones, porque parecía estarles vedado.

Aún no apagado el eco de los aplausos que en los teatros madrileños resonaron en honor del signo Enrique Borrás, interprete inimitable de tipos tan heterogéneos como Menech y Pedro Crespo, y obras de tan diversa psicología como «García del Castañer» y «Fin de condena», ven á suceder en los mismos locales atronadores aclamaciones y vitoreos, con que, el mismo público, también premia la meritoria labor que actor Jaime, hermano del gran teatro.

Echegaray trauce á Guimerá, Mariñez Sierra colabora con Rasió y en el cielo del Arte, de ese Arte universal que no reconoce fronteras, se anuncia como fenómeno sensacional, la aparición de una nueva estrella, de luz propia y refragante, cuya intensidad y coloridoandan en lo incomprensible: tal es Margarita Xirgu, cupo advenimiento al Teatro Español se critica de verdadero acontecimiento.

ARAGÉS.

## Cosmopolitas

LA ANTIGUEDAD DEL BILLETE DE BANCO

El billete de Banco no es cosa tan moderna como se cree.

El billete más remoto que se conoce procede de China, y su fecha se remonta

ros. Conocéis toda mi lúgubre historia.

Estrella de la Mañana levantó los ojos, mirándole lánguidamente.

—¿Y por qué no habérmelo dicho antes?

—¿Y para qué entristecer un corazón amigo? No hubieseis sabido nada si las circunstancias no me hubiesen obligado á hablar. ¡Quién sabe lo que me reserva el porvenir después de lo que tanto he sufrido! La casualidad más feliz para mí será la muerte.

—¡No digáis eso! —exclamó Estrella de la Mañana.

Reinó un momento de silencio, durante el cual la joven consiguió dominar su emoción, diciendo después: —¿Y esta señal que lleva aquí en el brazo, es una marca que demuestra pertenecer á esa desgraciada familia cuya terrible suerte acabáis de contar?

nada menos que al año 2897 antes de Jesucristo.

Bejo muchos aspectos este billete era muy semejante al de nuestros días. Tenía el nombre de la entidad que le había autorizado: la fecha de su emisión; un número correlativo; la firma del funcionario que había autorizado su circulación; el valor del mismo indicado en cifras, etc.

Sobre el orle superior del billete habia este consejo hisófico: Produce lo más que puedas; expende con economía.

El billete está estampado con tinte azul. El Museo asiático de San Petersburgo posee el ejemplo de este billete, tan curioso como antiguo.

## Nuevos párrocos

En el Palacio Episcopal recibieron ayer la institución canónica los siguientes sacerdotes, nombrados párrocos en las primeras propuestas formuladas últimamente, según dijimos hace un mes en información telegráfica.

Don Juan Albizu, de San Pedro de Olite; don Tomás Biurrun, Peraltá; don Justino Arratibel, Aizasu; don Cruz Yoldi, Caparroso; don Demetrio Bretas, Mercilla; don Pedro Lupena, Mendavia; don Jesús Brayo, Milagro; don Bernardino Bueno, Mirada de Arge; don Eusebio Balduz, Valterra; don Francisco Elorza, Vera; don Martín Alundica, Aldaz; don Justino Aguirre, Barasoain; don Pedro Egúzquiza, Egorriaga; don Valentín Ruiz, Ezkuz; don Marcos Echandi, Etayo; don Esteban Iruñeta, Gorril; don Luis Ciriza, Ibero; don Marcelo García, Iruñeta; don Mariano Goidaracena, Lecaroz; don Manuel Torre, Legría; don Manuel Lusarreta, Mezuquir; don Miguel Bortegui, Oage; don Luis Ruiz, Olondriz; don Juan Chobedeville, Olite; don Juan Custrillo, Sada; don Inocencio Urbión, Zubiz; don Zicariás Garbisu, Uztarqui; don Félix Lopez, Uztarqui; don Blas Ayerza, Villanueva de Arsuqui; don Alberto Rozola, Zugarramudi; don Mariano Ansoarena, Arre; don Odo S. Güés, Aspuz; don José Garrasa, Barbarin; don Roberto Fernandez, Doñeno.

Don Pedro Iruzun, Equizarreta; don Francisco Pabollet, Leoz; don Joé Ullbarri, Mirafuentes; don Simón Urtsan, Orbaiz; don Ezequiel Izbarri, Oseviz; don Gregorio Fernandez, Ugo; don José Rodríguez, Uchit; don Manuel Mendivil, Barandin; don Lucio Egui, Berriplano; don Fausto Madoz, Clauriz; don Santos Gesta, Eizte; don Marino Rodríguez, Ezcaiz; don Francisco Diaz, Ibiricu de Yerrí; don José M.ª Sola, Iruñeta; don Francisco Larrión, Izenzi; don Juan Iruñeta, Alceiz; don José M.ª Oliver, Nais; don Patricio Aizcorbe, Olave.

D. Francisco Iruñeta, Sarriar; don Victoriano Moleres, Sessain; don Pablo Barrera, Urd; don Clemente Martínez, Zabala; don Nicasio Labiano, Amatriain; don Leon Lacasta, Igal.

El plan por recibir dicha institución canónica 24 señores sacerdotes que probablemente lo hará hoy.

Una vez que todos ellos hayan tomado posesión de sus nuevos cargos, se elevarán por el Prelado las segundas propuestas.

## Información postal

De Huarte  
 EL MERCADO

El mercado quincenal que hoy se ha celebrado en esta plaza ha sorprendido á muchos.

Ha sido extraordinario el número de ejemplares de ganado cerdo que ha acudido, así para la recría como para el engorde y gordos también.

Las pascas dedicadas á su compra han sido tan pocas que apenas se hacía una operación y aquella á bajo precio, si se compara con los precios corrientes hasta hoy.

Ha ido testigo de la compra de dos ejemplares para el engorde, cotizados á 30 pesetas; los cuales se habrían pagado á 40 en mercados anteriores.

EL CAMPO  
 Los labradores se muestran satisfechos por el excelente aspecto que ofrecen las semillas depositadas en la tierra, puesto que han tenido buen acicaliento.

Viven así mismo esperanzados, en que en la próxima primavera, no se verán tan atacadas las plantas, de tantas plagas y enemigos como el año pasado, puesto que el actual se presenta más riguroso en frios y nieves.

3-12-1912.  
 El correspondiente.

## Navarra hace 30 años

EL ECO DE NAVARRA del 4 de Diciembre de 1882.

Nuestro país ano el Secretario de la Audiencia de Burgos don Sotero Martínez de Zúñiga y el Magistrado don Pablo Gorosabel han sido nombrados Presidentes de las Audiencias de Lerma y Lérida respectivamente.

El ingeniero inglés Mr. Robison publica en este periódico una carta anunciando que suspende la construcción de la Red de tranvías de Navarra porque el «Banco Agrícola» ha dejado incumplidos sus compromisos con la casa inglesa que el mencionado ingeniero representa. Anuncia que quizás haya otra casa inglesa que se encargue de la construcción.

Se ha administrado el Santo Vidúico al Procurador de los Tribunales don Angel Cla.

En el último mercado celebrado en Añis se vendió el trigo á 28 reales; á avena á 14; el maíz á 18, y el vino á 14.

Ha sido nombrado director del parque de Pamplona el coronel de Artillería don Antonio Larumbe.

Ha causado gran alarma la baja inopinada de 65 enteros de las acciones del Banco de España. Según parece esta baja se relaciona con el acuerdo del Banco de aumentar por medio de nueva emisión de acciones por valor de 50 millones de pesetas su capital social.

Han sido nombrados Magistrados de la Audiencia de Pamplona don Francisco Torres y don José Viedina.

En el colegio que dirigen las señoras Cipers y Lucase se ha verificado ensayo general de las obras que han de representarse en las fiestas de Navidad que son: El castigo del orgullo y La marquesa invisible. Desempeñan los papeles las señoras Robles, Carmen Cabrero, Ortiz, Apat, Villanueva, Concha Cabrero, Laze Ureta, Palacios, Echegoyen, Brásoain y Got.

En el Congreso ha sido elegido Presidente el señor Posala Herrera por 223 votos contra 82 que ha obtenido el general Lopez Dominiguez.

El Ayuntamiento ha aprobado un nuevo reglamento de obras municipales.

## EL CONCIERTO DE ALCOHOLES

Según nuestras noticias, en la última sesión de la Diputación en Madrid comenzaron á sentarse los primeros jalones para la próxima revisión del concierto de alcoholes entre el Estado y la provincia.

Poco se ha avanzado en este particular que será objeto del viaje de una comisión especial de la Diputación para ese fin.

También se tratará en el próximo viaje de que en el próximo concierto queden bien aclaradas las facultades de Navarra en todo lo que concierne á la destilación de los ujos.

Desemosa que el más grande cierto preside estas gestiones para que no resulte perjudicados los intereses de Navarra.

## El ferrocarril DE JACA A SANGUESA

Esta vía férrea, tanto por su valor estratégico como por ser el único trozo que resta construir para el enlace del Mediterráneo con el Cantábrico recorriendo las vertientes pirenaicas de estas provincias, será subvencionada por el Estado y creemos que su construcción se efectuará en plazo más ó menos largo.

Es indudable que entre las principales plazas fuertes fronterizas se consideran á Pamplona y Jaca, las cuales se encuentran actualmente sin un medio rápido de enlace, siendo el ferrocarril que las una de gran importancia bajo el punto de vista militar. Y esta unión es hoy más sencilla, toda vez que una parte de su trayecto está comunicada por el ferrocarril de «El Irati».

Y os ama como debe hacerlo, puesto que seis para él una madre adoptiva. La desgracia ha hecho que cuando creí que comenzaba á sonreírme la suerte, volviese á caer otra vez en mi desesperación, y hoy yo os suplico, Estrella de la Mañana que améis á este niño, que veléis por él, protegiéndole, porque tengo el presentimiento de que no le va á quedar nadie más que vos en el mundo.

—¡Carlos! —dijo la joven. —¿Por qué deseserá?

—¿Y qué tengo que esperar? —contestó Carlos moviendo la cabeza. —¡Hece un año que gracias al generoso socorro que me prestó vuestro padre pude poderarme de un navío que me hizo confiar en el porvenir!... pero me pareció que mi propio éxito iba á ser fatal para mi patria. Algunos meses después de poseer yo este navío, Francia perdía todos sus puertos de las Antillas... yo seguí sin embargo esperando. Vuestra hermana me anunció la llegada de una flota francesa, haciendo llenar de alegría mi corazón porque deseaba servir dignamente á mi patria y estaba en el momento de coger otra fragata inglesa... ¡pero una horrible convulsión de la naturaleza destruyó todo! Mi navío desapareció entre mis ojos; desdichados guerreros de los vuestros perecieron en aquel espantoso desastre y todavía fui bastante afortunada,

La nueva vía de Sangüesa-Jaca acortará considerablemente la distancia de Pamplona á Barcelona, pues el número de kilómetros es mucho menor que por Zergozos, por donde hasta ahora se realiza.

Así es que, en tanto que hoy tan sólo se puede marchar á Barcelona á Jaca por vía férrea, quedando interrumpida en esta localidad, continuados después de Sangüesa á Pamplona y San Sebastián, con la construcción del ferrocarril de Jaca á Sangüesa quedará unido Barcelona con San Sebastián por los riles que crucen los campos de estas provincias fronterizas, aumentando el tráfico en las regiones atravesadas y dando al viajero la comodidad y rapidez necesarias tanto para el fomento de la riqueza del país como para mejor defensa de las plazas fuertes en él situadas.

Y, no hay duda, que su trazado no será difícil, toda vez que su base está bien delimitada por la cuenca del caudaloso río Aragón, que naciendo en los picachos próximos á la ciudad alto aragonesa se desliza placidamente hasta Sangüesa.

Siendo esta última ciudad la plaza más importante entre Jaca y Pamplona, es lógico que en ella se realice el enlace de las dos líneas Pamplona-Sangüesa-Jaca, perteneciendo por derecho y no á tra localidad, la estación más importante del traveso.

Como nos consta que dada la gran importancia militar de esta línea existirá protección eficaz en las esferas del Poder Central, creemos que la construcción no tendrá dilaciones, ya que desde hace muchos años está considerada como de utilidad manifiesta.

MIGUEL ANCLIL.

## EL PALACIO DE DICASTILLO

Continúa en pie la cuestión surgida al exteriorizar la distinguida señora condesa de la Vega del Pozo sus propósitos de donar á la provincia su magnífico palacio de Dicastillo, siempre que este se destinase á Archivo Histórico provincial, condición á la que no juzgó oportuno acceder la Diputación por razones muy estimables.

Con motivo de la reciente visita de la condesa á Pamplona se habló de go de nuevas ofertas con destinos diferentes pero, por lo visto, no se ha llegado al acuerdo deseado porque ha pasado el tiempo y no se ha dicho nada en concreto que indujera á pensar de otra manera.

La Diputación debe poner cuanto esté de su parte por conseguir en firme esa cesión que estimamos muy valiosa é importante.

## Ayuntamiento

A las seis y media se consigue reunir número suficiente de señores concejales y comienza la sesión.

Preside el Alcalde accidental don Abundio Iruñeta y asisten los concejales señores León, Aldaz (A.), N. gregales, Arribillaga, Ochoa de Oza, Alfaro, Ngor, Astrain, Arbillita, Baizatea, Gobi y Pascual.

Previa lectura se aprueba el acta de la sesión anterior y las cuentas y libramientos de la semana.

La Cámara del Comercio y de la Industria de Navarra y en su nombre los señores Presidente y Secretario de la misma solicita e impuente en esta capital con carácter permanente los mercados mensuales ó quincenales de ganado en forma periódica á los que vienen funcionando en diversas localidades de la región.

A la comisión de Gobierno para informar.

—Instancia suscrita por varios camineros municipales, solicitando aumento de sueldo.

A informe de la comisión de Fomento.

Informes  
 De la comisión de Fomento

—Informando favorablemente la instancia del Centro de Admisión y plaza de don Avelino Garratza que solicita se le equipare en sueldo á otro empleado de igual categoría.

Después de dudosa discusión se pone el asunto á votación, aprobándose el informe por 10 votos contra 3.

—Proposición para el cargo vacante de peón caminero á don Valeriano Sola. Aprobado.

De la Comisión de Hacienda  
 —Proposición al Excmo. Ayuntamiento de acuerdo proceder al sorteo y convocatoria de los señores inspectores contrayentes que han de intervenir en la discusión y aprobación de los presupuestos municipales que han de reg



del nuevo ferrocarril funicular que va a ascender al santuario de Monserrat. MASANA.

MADRID Conferencias telefónicas y telegráficas recibidas desde las siete de la tarde hasta las 3 de la mañana.

Habla Romanones Romanones en una entrevista de hoy con los periodistas les ha facilitado las siguientes noticias:

Los riegos de Aragón Una comisión numerosa, a la que pertenecen los señores y diputados de Zaragoza y Huesca, ha visitado esta mañana al Conde de Romanones, para que le presente el inmediato despacho del asunto referente a los riegos del Alto Aragón, extramuros de Huesca.

COMBINACIÓN DE GOBERNADORES Se ha firmado, por fin, la anunciada combinación de gobernadores. La mecánica de la citada combinación es simplísima, pues se reduce a que permanen sus destinos entre sí los gobernadores de León y Orense, haciendo también lo propio los de Jaén y Murcia.

Indultos por delitos políticos y de prensa. Ha visitado al Conde de Romanones la Comisión de periodistas a que en nuestra conferencia de ayer nos referíamos, cuyas gestiones van encaminadas a que se conceda el indulto para toda la clase de delitos políticos y de imprenta.

Consejo de ministros Terminó Romanones manifestando que esta noche a las nueve y media se reunirán los ministros en Consejo, labor preparatoria del que mañana han de celebrar con el Rey, y mediante la cual quedarán trazadas las líneas generales de los debates económicos, con el fin de que la discusión de los presupuestos termine dentro de la semana.

Firma del Rey Don Alfonso ha firmado, entre otros, estos dos importantes decretos. Uno indultando de la pena de muerte al cabo de Artillería Bartolomé Romo, que sufrirá la de cadena perpetua.

Toma de posesión Hoy al mediodía y con las formalidades de rigor, cambio de discursos, presentación del personal, etc., etc., ha tomado posesión del cargo, el nuevo Subsecretario de Gracia y Justicia señor Quiroga.

Los artilleros En la iglesia de los Jerónimos ha tenido lugar la fiesta de Santa Bárbara, organizada por el Arma de Artillería. El templo fué vistosamente engalanado, acudiendo además de los artilleros y sus familias numeroso público.

Audiencia S. M. el Rey ha recibido en audiencia al capitán general de Zaragoza señor Huertas, con quien conversó afablemente durante largo rato.

En las Cámaras Senado Preside el señor Montero Ríos. En el banco azul los señores Luque, Barroso y Villanueva.

Ruegos y preguntas El señor Prast se facilita de que el gobierno abrigue el propósito de ordenar a los municipios que pueda concebirse la adopción de la nueva ley de sustitución de consumos como voluntaria en aquellos municipios que se encuentren con recursos suficientes para implantar la reforma.

Pensiones en la marina Se pone a discusión el proyecto de ley concediendo pensión a las viudas de los contramaestres de la Armada. El general Concas pronuncia un discurso combatiendo el dictamen.

Presupuesto de Fomento Continúa la discusión del presupuesto de Fomento. El señor Allendesalazar rectifica extensamente.

colonización interior que cree ha de dar resultados prácticos en las regiones abandonadas. En cuanto a acudir el gobierno con socorros a aquellas regiones, no puede hacerlo y además el gobierno propone la supresión del presupuesto especial de calamidades públicas porque realmente venía a resultar una calamidad para la nación.

Congreso Ocurre la presidencia el señor Moret a las 3 10. En el banco azul toman asiento los señores Romanones, Pidal, Arias de Miranda, Navarro Reverter y Azaña.

Proyectos de ley El señor Arias de Miranda, de uniforme, sube a la tribuna y da lectura al proyecto de ley regulando las condiciones de ingreso y ascenso en la carrera judicial, de conformidad con lo que se dispone en la Real orden de Junio último.

Ruegos y preguntas El señor Rosales pide al gobierno que amplíe las plazas para los aprobados que no lo obtuvieron en las últimas oposiciones a la judicatura.

Generales enemistados El señor Barell se ocupa del caso del diputado a Cortes general Barrasa que ha sido nombrado recientemente comandante general del sptadero del Ferrol, cargo que se niega a aceptar por no perder su investidura de diputado.

Jurando el cargo Es proclamado diputado por Puente de don Julio Wis, conservador, quien seguidamente jura el cargo.

Proposición de Ley El señor Conells defiende una proposición de ley, de la que es autor, pidiendo se conceda el ingreso en la carrera judicial a los relatores de Audiencia que se encuentran en condiciones que se determinen.

Cuestiones económicas Se pone a discusión el dictamen sobre nuevos ingresos. Pedregal formula voto particular que defiende extensamente.

EL ARTICULADO DE LOS PRESUPUESTOS Reunión laboriosa Se ha reunido la comisión de presupuestos del Congreso para redactar el dictamen en lo que hace referencia al articulado de presupuestos.

La reunión ha durado tres horas y ha sido muy laboriosa, pues el diputado conservador señor Espada, en nombre de todos los miembros, ha hecho una labor de disolución y protesta contra nuevos aumentos que pensaban introducirse a la sombra del articulado.

Entrevista comentada La conferencia entre el Rey y el ex ministro conservador señor Gonzalez Besada, que en otro lugar de nuestra información hacemos referencia, duró más de siete cuartos de hora.

El conflicto obrero Según manifestaciones de Barroso, haciendo relación a informes recibidos del gobernador de Castellón, ha quedado solucionado, mediante la adopción de una fórmula conciliatoria entre patronos y huelguistas, el conflicto obrero surgido en Benicarló.

NUEVAS DECLARACIONES DE ROMANONES Romanones volvió al Congreso después de terminada la sesión. Tan pronto como llegó pasaron a su despacho el señor Moret y el marqués de Cortina, durante la conferencia largo rato.

Accidente aviario El ingeniero militar don Carlos Cortijo que esta tarde realizaba pruebas sobre un biplano, ha tenido la desgracia de perder la estabilidad al ejecutar un atrevido viraje, viniendo a tierra con el aparato, cuyo tren de aterrizaje quedó incrustado en el suelo.

¿Qué pasará? En los círculos políticos siguen preocupándose de los acontecimientos futuros en relación con el actual gobierno. La opinión más generalizada es la de que cuando se discuta el tratado ha de sobrevenir la crisis, sin que por ahora sea posible determinar su magnitud que ha de depender de la circunstancia de que García Prieto preste ó no su apoyo a Romanones.

Horando la Patrona Los Ingenieros de Minas han honrado la festividad de su patrona Santa Bárbara, con un espléndido y fraternal banquete, al que asistieron, invitadas, representantes de los demás cuerpos de Ingenieros civiles.

Contra el impuesto al alumnado Para ponerse de acuerdo sobre lo que procede hacerse en contra del proyectado impuesto sobre el alumnado, se ha reunido esta tarde representación de la Cámara de Comercio, gremios industriales y Asociación de propietarios.

El proyecto de policía Esta tarde por fin, ha quedado firmado el dictamen de la Comisión sobre el proyecto de reorganización de la policía. Los diputados que formaron la Comisión guardaron sobre lo resuelto independencia de reserva, aunque no falta quien dice que en el informe se han introducido notables modificaciones al proyecto.

Después del armisticio Se concertará la paz en Bruselas

DESPUES DEL ARMISTICIO PROPOSICIONES GENERALES DE LA PAZ Se conceptúa que el armisticio es el fin de la guerra. Se llegará prontamente a la paz. La situación se consolidará tal como está en el momento presente. A las 48 horas podrán romperse nuevamente las hostilidades.

La impresión general de cuantos se ocupan de todo lo relacionado con el conflicto báltico, estima que la firma del armisticio es decididamente el fin de la guerra y que se llegará prontamente a la paz, siguiéndose en la persuasión de que las respectivas negociaciones tendrán lugar en Bruselas.

La confederación balcánica El punto difícil de la negociación.—Las potencias temen que se forme otra demasiado fuerte.—Mirando al porvenir.—En Turquía se discute sobre la oportunidad de su ingreso en esta confederación.

Ya es sabido que tanto los plenipotenciarios turcos como los búlgaros y demás de los estados aliados se muestran sumamente esperanzados y desearios de llegar a una confederación balcánica completa, incluyendo a Turquía.

Este es hoy por hoy el punto que ha de entrañer mayor dificultad en las negociaciones, pues las potencias extranjeras temen, no sin razón, que esta confederación que se propone, resulte un tanto fuerte, y por lo mismo, mirando al porvenir, pondrán dificultades a que se realice este propósito.

Los jóvenes turcos se muestran totalmente contrarios a que Turquía entre en esta Federación, por lo cual se han originado discusiones vivísimas en Turquía sobre este particular.

La opinión del gobierno otomano es resultantemente partidaria del ingreso de la misma en la Confederación. El cónsul va en disminución en Constantinopla.

Casa en Pamplona En pública y extrajudicial subasta que se celebrará a las doce horas del día 17 de los corrientes en la Notaría de don Juan Miguel Astiz (Maritres de Cirauqui, número 1, 2º) se vende una casa sita en esta ciudad, que renta 1.980 pesetas anuales, bajo el precio tipo de 35.000 pesetas.

Del Extranjero Se han recibido las últimas novedades en objetos de fantasía para regalos. Monederos, Perfumería, Boquillas, Billeteras, Ereticos de viaje, etc., que exponemos en nuestros escaparates.

Costillas Se vende costillas de cerdo, cabezas, patas, cortezas, huesos, morcillas y longaniza a precios económicos, en el establecimiento de D. F. G. MINA, Paseo de Valencia, 30-6.

Practicante DE FARMACIA Para la de don Cruz Iribarren, de Tudela, se necesita que se a su obligación; dirigirse con buenas referencias. Id -3

Las tres B. B. B. Habiendo de liquidar esta casa para fin de año todas las existencias de caza, hace saber el público que desde hoy venderá el género a precio sumamente barato. San Saturnino 16. 15-5

Vacante de guarda El Ayuntamiento de esta villa ha de proveer la vacante de guarda municipal de la misma, con el sueldo diario de 2,25 pesetas, con sujeción a las condiciones impuestas. El que desee desempeñarla lo solicitará por escrito antes del 8 de Diciembre, en cuyo día ha de hacerse el nombramiento. Será preferido el que haya servido en el ejército. Beire 29 de Noviembre de 1912.—El alcalde, Atanasio Insué. 5-4

Ayuntamiento DE FUNES Hasta el día 8 de Diciembre inmediato se admiten proposiciones a pliego cerrado para la medición de terrenos comunales y distribución de los mismos en parcelas, bajo las condiciones que obran de manifiesto en secretaría; reservase el derecho de aceptar la más ventajosa ó desecharlas todas si no le conviniere. Funes 30 Noviembre de 1912.—El presidente, León Díaz. 3-3

Venta de bueyes El miércoles día 4 llegarán varias parejas al barrio de la Magdalena (Pamplona) y estarán hasta el día 6, de donde marcharán a Elay (Lónguida).—Rufino Itziz. 3-2

Para copias de escrituras, formación ó revisión de cuentas, pueden dirigirse a C. B., Estafeta, 15. 1º 3-3

Venta de bueyes Han llegado varias parejas de bueyes de 1 bor, de varios tamaños y precios. Entre ellas hay una muy superior. Dirigirse a don Santiago Yoldi y Compañía, Mayor, 1, n.º 90, Pamplona. 4-3

Pedro Castaing Agente de Aduanas, Iruñ-Hondaya. Representante en Navarra RICARDO ZALBA. 30-27

Préstamo Se desea la cantidad de 5.000 pesetas al 6 por 100 por tiempo de cuatro ó seis años, con hipoteca de una casa y 79 fincas rústicas. Informará el notario don Juan Miguel Astiz, Maritres de Cirauqui, 1, Pamplona. x 3-3

Coche-correo DE PAMPLONA A BURGUETE Saldrá todos los días desde el 15 de Noviembre de la Administración de Pamplona, Plaza del Castillo 15, a las dos de la tarde; y de Burguete, fonda de don Gregorio Erro, a las cuatro de la mañana. Precio del asiento 4 pesetas. 15-14

Traspaso de comercio novedades de señora. Informarán Z-patería 15. 3-3

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EL AÑO 1884 Capital, 6.000.000 Ptas.

OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS SUCURSALES DE TUDELA, ELIZONDO, ESTELLA Y SANGÜESA. Compra y venta de Valores.—PRÉSTAMOS Y CUENTAS DE CRÉDITO, con garantía de Fondos Públicos, valores industriales ó fincas acreditadas.—DESCUENTOS de otras sobre plazas, de pagarés con garantías de firmas solventes, de importación y cupones.—Compra y venta de monedas de oro, billetes de Bancos Extranjeros y BONOS DE POSTO.—Préstamos hipotecarios.—Giros y negociaciones de letras.—CHEQUES sobre España y otras naciones.—Admisión de valores españoles y extranjeros en custodia.—Transferencias de fondos desde el Central a nuestras Sucursales y vice-versa.

“LA IMPERIAL,” Esta casa tiene el gusto de comunicar al público en general que ya está abierta y a sus órdenes, permitiéndose reiterar la recomendación de que nadie que mire bien sus intereses compre sin consultar antes los gustos y precios de la misma. Surtido en toda clase de calzado desde lo más barato a lo más caro. Especialidad en botas de abrigo y de aguas. Botas de una pieza para militares en inmejorables formas y condiciones. GENERAL MORIONES 12 (ANTES POZO-BLANCO) 30-14

Banco Vitalicio de España SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA A PRIMA FIJA Capital suscrito Ptas. 15.000.000,00 Capital desembolsado 3.750.000,00 Reservas en 31 de Diciembre de 1911 comprendiendo los reasegurados 30.727.901,38 Pagado a los asegurados hasta 31 de Diciembre de 1911 Ptas. 53.401.026,30 Esta Sociedad se dedica a constituir capitales pagaderos a la muerte del asegurado ó a un plazo determinado para la formación de dotes, redención de quintas y demás combinaciones análogas, rentas vitalicias inmediatas ó diferidas y compra de usufructos y nudas propiedades. Representaciones en toda España Domicilio social: Rambla de Cataluña, 18 y Cortes, 603—Barcelona Autorizado por la Comisión general de Inspección de Seguros, el 4 de Agosto de 1909 Delegado en Navarra, Sebastian Gastearena, Plaza del Castillo, 36, 1.º Pamplona.

Euskal-Jai Representante Depositario, con pequeña fianza metálica equivalente al valor de los géneros que se le confíen, hace falta en esta plaza y pueblos importantes de la provincia para trabajar el Pulimento y otros artículos de mucho consumo, fácil venta y grandes rendimientos. Dirigirse al Comptoir de Commerce International, Agencia Española, calle del Mar, 49, 1.º Valencia. (1) 3-1

Casa en Pamplona En pública y extrajudicial subasta que se celebrará a las doce horas del día 13 de los corrientes en la Notaría de don Juan Miguel Astiz (Maritres de Cirauqui, número 1, 2º) se vende una casa sita en esta ciudad, que renta 1.800 pesetas anuales, bajo el precio tipo de 28.000 pesetas. El pliego de condiciones para la subasta y los títulos de propiedad se hallan de manifiesto en dicha Notaría. 5 8 10 12 15 5-1

Nodrizza Se necesita para criar en su casa. Informar a don Ignacio Moreno, General Chinchilla, 6, 3.º 3-1

### RIEGOS

Instalaciones con motores eléctricos, gas pobre, gasolina, y vapor.

Modernas bombas centrífugas y de otros sistemas.

Molinos de viento.

Norias modernas á brazo y caballería desde 20.000 á 170.000 litros de rendimiento por hora.

Cientos de instalaciones hechas que pueden verlas funcionar.

Elevación de aguas á los pueblitos, tuberías, fuentes, etc., etc.

Mangas, material á vapor y equipos completos de material de incendios.

Venta á plazos.

CONSULTESE TODO PROYECTO.—SE ENVIAN GRATIS HERMOSOS CATALOGOS, PLANOS Y PRESUPUESTOS

**GRANDES TALLERES DE CONSTRUCCIONES MECANICAS**

**FUNDICIÓN ARRIETA, PAMPLONA**

### SELECCIONADORAS

PARA CAJAS AGRICOLAS

La mejor seleccionadora del mundo, 500 primeros premios, 40.000 ventas. Más de 50 funcionando maravillosamente en Cajas navarras.

Si existe mejor modelo se regala.

Unico punto de venta de la legítima «Marot.» Todos tamaños y precios.

Nueva repartidora y sembradora «Exprex» de toda clase de abonos y granos. La mejor que existe, abona y siembra con asombrosa rapidez y uniformidad. Cumple con todas y no adquieren otras sin verlas. La nueva Caja de Olla acaba de adquirirla.

Modernas instalaciones de panadería.

### Coscheros de vino

La fábrica de Bapaña más importante en prensas para uva. 5.000 vendidas á todas las regiones. Jamás se rompen.

Pisadoras, bombas de trasiego, mangas, filtros, etc., etc.

Fábricas de chocolate. Más de 500 instalaciones hechas en España y Portugal.

Serrerías, Molinos harineros.

Construcciones metálicas, Engraves, columnas y material de edificios. Farolas, mercados, fuentes, etc., etc.

Pídase este año el nuevo Bravant Esjac. Compíte con todas las marcas.

### El Eco de Navarra

Se halla de venta en los puntos siguientes:

En Madrid: Kiosko de don Patricio Luján, frente al café de Pornos.

En San Sebastián: Librería de Hijos de Aramburu.

En Vitoria: Kiosko de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.

En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.

En Zaragoza: Kiosko de don Antonio García, Plaza de la Constitución.

En Tolosa: casa de Miguel García, Plaza de la Verdura.

En Calahorra, don Julián Antoniazas. Centro de suscripciones.

### La Unión y el Fénix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

CAPITAL SOCIAL

**12.000.000 de pesetas efectivas**

COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal

**48 años de existencia**

SEGUROS SOBRE LA VIDA.—SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Subdirector en Navarra: VICENTE SANTESTEBAN, Plaza de la Constitución, núm. 49, Pamplona.

(Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría General de Seguros.)

### Curacion del Estreñimiento

## POLVOS DE CASSIA RICHELET

### Laxantes - Depurativos Refrescantes

Muy agradables al paladar. No producen colicos

Empleado siempre con éxito en los sufrimientos del estómago, del intestino, en las enfermedades de la piel y de la sangre, en las turbaciones de la circulación, reumatismos, gota, afecciones del hígado, obesidad, etc.

Deposito en todas las buenas Farmacias y Droguerías de España, Canarias, y Baleares.

Laboratorio: **L. RICHELET**  
Rue Gambetta, 13, SEDAN (Francia)

Depositorio General para toda España:  
D. FRANCISCO LOYARTE  
Calle S. Martín, 33, esquina á San Ignacio de Loyola, 9, SAN SEBASTIAN

Precio: **3 Pesetas**



## Wotan

La CREADORA de las lámparas monováticas de filamento ESTIRADO

### IRROMPIBLE

UNICA QUE SE CONSTRUYE PARA INTENSIDADES de 5 à 1000 bujías PARA TODOS LOS VOLTAJES CORRIENTES

**Siemens Schuckert. Industria eléctrica, S. A.**  
Oficina técnica: Bilbao, Alameda de Mazarredo, 6.

### Almanaque Bailly-Baillière

ENCICLOPEDIA POPULAR ILUSTRADA

PARA 1913



En provincias, 1,50 pesetas. En provincias, 400 más para transporte y certificado.

Encuadernado, 2 pesetas.

550 PÁGINAS DE TEXTO. = MÁS DE 1.000 GRABADOS

Infinita variedad de artículos. = 12 páginas en colores.

REGALA

472 valiosos y artísticos objetos y una participación absolutamente gratuita en el número 34.151 para el sorteo de Navidad.

### PASTILLAS DEL Dr. Richards

## PARA EL ESTÓMAGO.

Dos después de cada comida conserven la salud, prolongen la vida, Pídase un frasco de muestra gratis á Dr. RICHARDS, Dyspepsia Tablet Association Box, 226, Nueva-York, U. S. A.

### Vino de Peptona

ORTEGA

COMPRESIDOS ALIMENTICIOS

ORTEGA

para CONVALECIENTES Y PERSONAS DÉBILES es el mejor tónico y nutritivo. Insipiente, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etc.

LOS ANEMICOS deben emplear el *Vino ferruginoso*, que tiene las propiedades del anterior, más la reconstituyente del hierro.

Cada comprimido equivale á 10 gramos de carne de vaca.

CAJA CON 48 COMPRESIDOS: 3,50 PESETAS

Medalla de Oro en el IX Congreso Internacional de Higiene y en las Exposiciones Universales de Bruselas y Buenos Aires.

Laboratorio-fábrica: Puente de Valdecasas. Farmacia: Calle León, 13.—Madrid

### Piezas de recambio para toda clase de máquinas agrícolas

Especialmente para SEGADORAS, TRILLADORAS, ARADOS, SEMBRADORAS, GRADAS Y CULTIVADORES.

Precios muy recomendados

CONCEDO DESCUENTOS á casas y personas que se dedican á la venta y reparación de las referidas máquinas.

GRANDES EXISTENCIAS

PEDID EL CATALOGO GENERAL DE 1912

## á Juan H. Schwartz

CÓRDOBA

### Docks Avícolas de France

En toda España es ya conocido el asombroso resultado del ALIMENTO ACELERADOR de la postura de las gallinas. Todos los que tienen aves y quieren cojer diariamente abundancia de huevos en sus gallineros, den á sus gallinas este admirable producto.

Y en el invierno que generalmente no ponen las gallinas, es muy hermoso ver que mientras el vecino no recoge huevos, nosotros con el maravilloso invento, llenamos la cesta y los vendemos á muy alto precio.

Esto es lo que se oye á los que emplean el ALIMENTO ACELERADOR.

¿Por qué no hacéis lo propio todos los que tenéis aves?

Pedid sin pérdida de momento y veréis pronto el éxito grandioso.

Cuesta: 3 kilos 7'50; 5 kilos 11'50; 10 kilos 21 pesetas estación de Valladolid.

El transporte á estaciones lejanas cuesta: 8 kilos 1 peseta; 5 kilos 1'65; 10 kilos 3'30. Pedidos acompañados importe á LA REVISTA MERCANTIL.—VALLADOLID.

### POLVOS DEL DR. SOUDRE

Lo mejor para curar las enfermedades del estómago por antiguas que sean los síntomas de cada comida una papeleta de estos polvos.

Preparados por M. Laudumier, Farmacéutico de España, se venden en todas las buenas Farmacias.

### Pozos artesianos

Sondeos en los pozos ordinarios para descubrir nuevas y abundantes corrientes de agua.

Alumbramientos de agua en poblaciones, Dehesas, Fábricas, etc., etc.

Catálogos gratis á cuantos los soliciten.

## IGNACIO RUIZ

PLAZA MURCIANA, 3, VALENCIA

### SOLUCIÓN COIRRE

á base de CLORHIDRO-FOSFATO de CAL

TISIS, ANEMIA, RAQUITISMO, ENFERMEDADES de los HUESOS, CAQUEXIA, ESCRÓFULAS, INAPETENCIA, DISPEPSIA, ESTADO NERVIOSO.

El mejor alimento para los niños débiles y las nodrizas.

### LEVADURA COIRRE

(LEVADURA SECA DE CERVEZA)

ÁNTRAX, FORÚNCULOS Y FORÚNCULOSIS, GASTRO-ENTERITIS, DISENTERIA, NEUMONÍA, FIEBRE TIFOIDEA, DIABETES, ACNE, FLEMONES, SUPURACIONES, LEUCORRÉAS Y VAGINITIS y todas las AFECCIONES que dan lugar á Supuraciones.

COIRRE, 5, Boul. du Montparnasse, 5, PARIS

Y EN LAS BUENAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO

### Boletín Religioso

#### SANTORAL

Día 5, jueves, San Sabas, abad. Profetizó San Sabas la vida religiosa desde la edad de ocho años y desde entonces fué un perfecto modelo de virtud, de mortificación y de penitencia con cuyas oraciones y la oración venció las continuadas tentaciones dirigidas á hacerle mudar de proposito. Visitó los Santos Lugares de Jerusalem, hizo larga mansión en el desierto del Jordán, edificó monasterios y con su virtud y sabiduría luchó contra los enemigos de la fe y de María Santísima de quien fué siempre muy devoto. El Señor le hizo respetable delante de los Emperadores, y habiéndole hallado digno del reino celestial, le concedió una santa muerte el año 539 e hizo ilustre su sepulcro con muchos milagros.

#### CULTOS

Oficio de San Pedro Crisólogo, Obispo, Confesor y Doctor, con rito doble y color blanco.

En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.

A las tres vísperas, completas, rosario, milicias y laudes.

A las seis rosario de los esclavos.

En San Agustín.—A las tres y media se exponerá S. D. M. en Cuarenta Horas; y á las cinco y media se rezará la Corona de la Inmaculada Concepción, sermón por el R. P. Juan Antonio Zugasti, de la Compañía de Jesús, novena, gacetas y reserva.

En las Salinas.—A las once misa rezada y meditación y á las seis y media de tarde Hora Santa.

En el oratorio de M. M. de la Compañía

#### Estafeta local

### VALORES LOCALES

cambios corrientes de la plaza intervenidos por los Corredores de Comercio de Pamplona.

Precedentes Publicados

Obligaciones de la Deuda provincial al 4% 103,25

Deuda perpetua 3% 93,50

Obligaciones de la Deuda municipal al 3 1/2% 94,50

Crédito Navarro, acciones de 500 pesetas, 382,50

Fábrica del Bidasoa (Vera) Acciones de 500 pesetas

«La Vinicola» (Campanas) Aneas 500 ps. con 75 d.º d.º Tajaris Mecánica Pamplona. Aneas de 500 pesetas. Balneario de Belduain, acciones de 500 pesetas. Aguas de Arteta, acciones de 500 pesetas con 40% de amortizado, pts. por acción. «Iruña» acciones de 27 pesetas con 50 d.º pesetas por acción. La Agrícola 1.ª serie liberadas 2.ª serie 15 d.º pesetas por acción. Electrica Pamplonesa. La Vasco-Navarra, acciones 500 pesetas. 16 d.º y b. pesetas por acción. Id. Id. liberadas La Actividad, acciones de 500 pesetas liberadas. Aca. 250 ps. con 16 d.º Electrica Iruña, acciones de 500 pesetas. La Vasconia, acciones de 500 ps. con 25 d.º de Belduain y Belduain, acciones de 500 pesetas. Electrica de Kellas, acciones de 500 pesetas. Electricista Tudelana, acciones de 100 pesetas. Electrica Industrial Española Acciones de 500 pesetas. Acciones de 500 pesetas. Obligaciones 5% de 500 pesetas Industrial-Sanguetinas Acciones de 500 pesetas. Morla-Bombas-Lodosa, acciones de 500 pesetas. Argui-Oñs, acciones de 500 pesetas. Sdad. Cementos Portland

Acc. 1.ª y 2.ª serie de 500 ps. P.ª de Abonos Químicos Acciones de 500 pesetas. El Iruña, acciones de 500 pesetas. Electrica-Lerín Luz y Agua Acc. serie A, B, C, D, y E. Compañía de Páculas Aneas de 500 pesetas. Mina de carbon Salinas Aca. de 500 ps. liberadas. Aca. 500 ps. 10 d.º de Belduain. Electrica Puente María

#### REGISTRO CIVIL.

En el Registro municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones, 0. Hembras, 0

DEFUNCIONES

Saturnio Ley, de 25 años, de Pamplona, Hospital civil.

MATRIMONIOS

Ninguno.

#### EL TIEMPO

Temperatura máxima de anteayer 10

Id. mínima de ayer 1

Altura barométrica á las nueve de ayer en milímetros 728'6

Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros 153

#### CEL. DE PAMPLONA

Registrens en el día de ayer

Correcional 35

Arresto mayor 1

Preventivos 29

Detenidos 0

Pendientes de destino 12

#### MERCADO DE CEREALES

28'13 litros (sobo)

	Pesetas
Trigo	5'50
Avena	3'25
Cebada	3'70
Malz	5'25
Grano	4'25

#### PASATIEMPOS

TELEGRAMA ANAGRAMICO

Remitido por «Jhon Tesam» y dedicado á María A.

Para D. Pedro Los Arcos Induri

El Teniente Retirado es

D. Tomás Gil de Silenc.

Con las precedentes letras formar el nombre, apellidado y alto cargo que desempeña un distinguido señor de esta ciudad.

#### Charada

Remitido por «Un principiante»

Muchachas las de Pamplona pimpollos que sois de fuera vosotras costurileras y tambien las bombilleras. Las de toquilla y bufanda las de la «todos» planchada las del sombrero elevado las de peluca rizada. A vosotras me dirijo como en súplica y demanda por si alguna quiere darme consuelo para mi alma. Sabeis, me «tercia-primer» el cofrade «Un principiante» que muy gustoso se ofrece para ser de una galante. Sabeis que quiero casarme y que no tengo con quién y sabeis que calabazas llevo cerca de las cien. Me fastidia ser soltero las patronas me «dos-una» y por eso yo deseo el casarme con alguna. Soy buen muchacho, os digo, soy muy formal, va de veras y si no soy algo guapo no penséis que tengo perras. Conque sexo femenino preténderme cuanto antes pues amar quiere de veras vuestro siempre «Un principiante»